

Professional: C - Capacitate to thrive

Arbeitsinhalte

Ich kann meine Kenntnisse und Fähigkeiten bei meiner Arbeit gut einbringen.	I can make good use of my knowledge and skills in my work.	M
Meine Arbeit macht mir Spaß.	I enjoy my work.	E1
Meine Tätigkeit ist vielseitig und abwechslungsreich.	My work is interesting and varied.	E2

Arbeitsabläufe und Zuständigkeiten

In meinem Arbeitsumfeld/Team sind alle Arbeitsabläufe gut organisiert.	Where I work/In my team, all work processes are well organized.	M
In meinem Arbeitsumfeld/Team werden die Mitarbeiter/innen gut in neue Tätigkeiten eingearbeitet.	Where I work/In my team, employees get well prepared for new tasks.	E1
In meinem Arbeitsumfeld/Team sind die Zuständigkeiten klar geregelt.	Where I work/In my team, responsibilities are clearly defined.	E2
Mir ist klar, was von mir in meinem Aufgabenbereich erwartet wird.	My work is interesting and varied.	M

Entwicklung

Ich habe gute berufliche Entwicklungsmöglichkeiten in meinem Unternehmen.	I have good opportunities for professional development in my company.	M
In meinem Unternehmen erhöhen gute Leistungen meine Chancen, interessantere Aufgaben zu erhalten.	At my company, good performance increases my chances of being assigned to more interesting tasks.	E1
Ich erhalte Unterstützung bei meiner beruflichen Weiterentwicklung.	I am supported in my professional development.	E2

Mitgestaltung

Ich fühle mich ermutigt, Verbesserungsvorschläge und neue Ideen einzubringen.	I feel encouraged to propose improvement suggestions and new ideas.	M
In meinem Arbeitsumfeld/Team werden gute Verbesserungsvorschläge und Ideen normalerweise umgesetzt.	Where I work/in my team, good suggestions for improvement and ideas are usually implemented in my work environment.	E1
Ich habe die Freiräume, die ich brauche, um gute Arbeit zu leisten.	"I have the autonomy I need to do a	E2

Functional: R - Recognize to flourish

Arbeitszeit

Meine Arbeit und mein Privatleben sind gut miteinander vereinbar.	My work and private life are well-balanced	M
Ich bin mit meiner Arbeitszeitregelung zufrieden.	I am satisfied with my work time regulations.	E1
In meinem Arbeitsumfeld/Team haben wir angemessene Absprachen, um die Vereinbarkeit von Privatleben und Beruf zu unterstützen.	Where I work/In my team, we have adequate arrangements to support the work-life balance.	E2

Arbeitsbedingungen

Ich habe die Arbeitsmittel (z.B. [mögliche Beispiele: Werkzeuge, Geräte, PC, Software usw.]), die ich brauche, um gute Arbeit zu leisten.	I have the equipment ([potential examples: tools, devices, PC, software, etc.]) I need to do a good job.	M
Mit den Bedingungen an meinem Arbeitsplatz bin ich zufrieden (z.B. [mögliche Beispiele: Licht, Lärm, klimatische Verhältnisse, räumliche Gegebenheiten usw.]).	I am satisfied with the conditions at my workplace (e.g. [potential examples: lighting, noise, temperature and spatial conditions, etc.]).	E1
Mit den Einrichtungen bei der Arbeit bin ich zufrieden (z. B. [mögliche Beispiele: Verfügbarkeit und Zustand von Sozialräumen/Aufenthaltsräumen, Waschräume/sanitären Einrichtungen, Verpflegungsmöglichkeiten usw.]).	I am satisfied with the facilities at work (e.g. [potential examples: availability and conditions of social rooms/common rooms, wash rooms/sanitary facilities, food supply facilities, etc.]).	E2

Beschäftigungssicherheit

Ich bin optimistisch, was die Zukunft meines Unternehmens betrifft.	I am optimistic about the future of my company.	M
Ich bin der Meinung, dass mein Arbeitsplatz auch zukünftig gesichert ist.	I believe that my job will be safe in the future.	E1

Arbeitsschutz

Mein Unternehmen reagiert sofort auf wichtige Arbeitsschutz- oder Anlagensicherheitsprobleme.	My company immediately acts on critical health and safety issues.	E1
Mein Unternehmen setzt sich konsequent für Arbeitssicherheit ein.	My company consistently fosters safety at work.	M

Vergütung

Ich werde angemessen bezahlt.	I am paid appropriately.	M
In meinem Unternehmen zahlt sich gute Leistung aus.	At my company, good performance pays off.	E1
Mein Unternehmen bietet gute Zusatzleistung ([z.B. Sozialleistungen, ...]).	My company offers good benefits at work ([e.g. social, ...]).	E2

Relational R - Relate to unite

Kommunikation

Ich erlebe die Kommunikation in meinem Unternehmen als offen und ehrlich.	I perceive the communication in my company as open and honest.	M
Die Informations- und Kommunikationswege in meinem Arbeitsumfeld/Team sind kurz und effektiv.	The information and communication channels in my work environment/team are short and effective.	E1
In meinem Unternehmen werden die Interessen der Mitarbeiter/innen bei wichtigen Entscheidungen berücksichtigt.	At my company, employee interests are taken into account in important decisions.	E2

Übergreifende Zusammenarbeit

Die Zusammenarbeit mit anderen Bereichen innerhalb des Unternehmens funktioniert gut.	At my company, inter-departmental collaboration is good.	M
Mein Team arbeitet gut mit anderen Teams innerhalb meines Bereichs zusammen.	My team collaborates well with other teams in my department.	E1

Diversity

Mein Unternehmen schafft ein Klima gegenseitigen Respekts zwischen allen Mitarbeiter/innen, ungeachtet unterschiedlicher Hintergründe ([z.B. ethnischer Zugehörigkeit, Hautfarbe, Geschlecht, Alter, nationaler Herkunft, Religion, Behinderung, oder sexueller Orientierung]).	My company creates an environment of mutual respect between all employees, regardless of their background ([e.g., ethnicity, skin color, gender, age, nationality, religion, disability, or sexual orientation]).	M
Die Mitarbeiter/innen in meinem Unternehmen werden unabhängig ihrer Hintergründe ([z.B. ethnischer Zugehörigkeit, Hautfarbe, Geschlecht, Alter, nationaler Herkunft, Religion, Behinderung, oder sexueller Orientierung]) gleich behandelt.	The employees in my company are treated equally regardless of their background ([e.g., ethnicity, skin color, gender, age, nationality, religion, disability, or sexual orientation]).	E1
In meinem Unternehmen achten wir darauf, dass in unserem Arbeitsbereich der Einfluss von Voreingenommenheit und Vorurteilen keine Rolle spielt.	At my company, we ensure that bias and prejudices do not play a role in our area of work.	E2

Team

In meinem Arbeitsumfeld/Team herrscht ein gutes Arbeitsklima.	Where I work/In my team, the working atmosphere is good.	M
Ich kann mich auf meine Kollegen/innen verlassen, wenn ich Unterstützung brauche.	I can rely on my colleagues when I need support.	E1

Führungskraft

Ich erhalte von meiner direkten Führungskraft klare und hilfreiche Rückmeldungen zu meiner Leistung.	I receive clear and helpful feedback from my line manager on my performance.	M
Für gute Leistungen erhalte ich von meiner direkten Führungskraft Lob und Anerkennung.	For a job well done, I receive praise and recognition from my line manager.	E1
Meine direkte Führungskraft vereinbart mit mir klare Aufgaben bzw. Ziele.	My line manager sets clear tasks and goals together with me.	E2
Ich werde von meiner direkten Führungskraft bei meiner Arbeit unterstützt.	I receive support from my line manager in my work.	E3
Die Zusammenarbeit mit meiner direkten Führungskraft ist von gegenseitigem Vertrauen geprägt.	The collaboration with my line manager is characterized by mutual trust.	E4

Agilität + Fehlerkultur

In meinem Arbeitsumfeld/Team nutzen wir Fehler als Chance zum Lernen und zur Verbesserung.	Where I work/In my team, we use mistakes as an opportunity for learning and improvement.	M
Mein Arbeitsumfeld/Team ermöglicht es mir, kalkulierbare Risiken in meiner Arbeit einzugehen.	My work environment/team allows me to take calculated risks at work.	E1
In meinem Arbeitsumfeld/Team werden Entscheidungen bei Bedarf schnell und flexibel getroffen.	Where I work/In my team, decisions are made quickly and flexibly when needed.	E2

Outcomes: E - Evoke engagement

Strategie und Zukunft

Ich stehe voll und ganz hinter den Zielen und der Strategie meines Unternehmens.	I fully support my company's goals and strategy.	M
Ich identifiziere mich mit dem Leitbild meines Unternehmens.	I identify with my company's mission statement.	E1
Ich kenne die Strategie und Ziele meines Unternehmens so gut, dass ich sie einer/m neuen Kollegin/Kollegen erklären kann.	I know my company's strategy and goals well enough to explain them to a new colleague.	E2
Ich habe volles Vertrauen zum Vorstand meines Unternehmens.	I fully trust the top management of my company.	M

Nachhaltigkeit

Meiner Meinung nach übernimmt mein Unternehmen Verantwortung gegenüber der Gesellschaft und berücksichtigt soziale Belange ([z.B.]).	In my opinion, my company takes on responsibility towards society and considers social matters ([e.g., ...]).	M
Meiner Meinung nach handelt mein Unternehmen umweltbewusst ([z.B.]).	In my opinion, my company acts environmentally responsibly ([e.g., ...]).	M
Es ist wichtig für mein Unternehmen, Nachhaltigkeit zu fördern.	It is important for my company to promote sustainability.	E1

Compliance

In meinem Unternehmen haben die Einhaltung von Gesetzen, internen Regelungen, und Compliance Vorschriften einen hohen Stellenwert.	In my company, compliance with laws, internal regulations and provisions plays an important role.	M
Ich kenne alle meine Aufgaben betreffenden Regeln und Vorschriften, insbesondere den Verhaltenskodex. /Code of Conduct.	I know all of the regulations and provisions relevant to my tasks, in particular the Code of Conduct.	E1
Ich fühle mich gut darüber informiert, wie ich auf Verstöße gegen den Code of Conduct hinweisen kann.	I feel well informed of how I can report infringements against the Code of Conduct.	E2

Kundenorientierung

Bei uns steht der/die Kunde/Kundin an oberster Stelle.	The customer is our top priority.	M
Ich weiß genau, wie zufrieden die Kunden/innen meines Unternehmens sind.	I know exactly how satisfied my company's customers are.	E1
In meinem Arbeitsumfeld/Team nutzen wir Kunden/innen-Feedback, um unsere Produkte und Dienstleistungen fortwährend zu verbessern.	Where I work/In my team, we use customer feedback to continuously improve our products and services.	E2

Qualität/Produkte

In meinem Arbeitsumfeld/Team werden die Wünsche und Anforderungen der Kunden/innen hervorragend erfüllt.	Where I work/In my team, customers' needs and wishes are fulfilled exceptionally well.	M
In meinem Arbeitsumfeld/Team erzielen wir hervorragende Qualität in unseren Arbeitsergebnissen.	Where I work/In my team, we deliver work results with excellent quality.	E1
In meinem Arbeitsumfeld/Team werden alle vereinbarten Ziele vollständig und termingerecht erreicht.	Where I work/In my team, all agreed goals are achieved in full and on time.	E2

Digitalisierung (Neu)

In meinem Arbeitsumfeld/Team nutzen wir die Vorteile neuer Technologien und der Digitalisierung.	Where I work/In my team, we take advantage of new technologies and digitalization.	M
Ich sehe die Digitalisierung für mich als Chance.	I see digitalization as an opportunity for myself.	E1

Outcomes: E – Evoke engagement

Engagement

Ich bin bereit, mich für den Erfolg meines Unternehmens in hohem Maße einzusetzen.	I am willing to put in high efforts for my company's success.	M
Alles in allem bin ich mit meiner Arbeit zufrieden.	All in all, I am satisfied with my work.	M
Ich erfülle meine Aufgaben mit Leidenschaft.	I fulfill my tasks with passion.	E1
Ich bin von meiner Arbeit begeistert.	I am enthusiastic about my work.	E2
In meinem Arbeitsumfeld/Team geben alle ihr Bestes zur Erreichung der Arbeitsziele.	Where I work/In my team, everyone does their best to ensure that targets are met.	E3
Meine Arbeit empfinde ich als sinnvoll.	I find my work meaningful.	M
Ich kann deutlich erkennen, wie meine eigene Arbeit zum Unternehmenserfolg beiträgt.	I can clearly see how my own work contributes to the success of the company.	E4

Gesundheit

Normalerweise sind Leistungsanforderungen und Arbeitsaufkommen für mich gut zu bewältigen.	Normally, performance demands and workload are manageable for me.	M
Ich bin zuversichtlich, dass ich heute und auch in Zukunft gesund und leistungsfähig arbeiten kann.	I am confident that I can work healthily and effectively today and in the future.	E1
Es fällt mir leicht, in meiner Freizeit von meiner Arbeit abzuschalten.	I find it easy to distance myself from work during my free time.	E2

Commitment + Attraktivität

Ich bin stolz darauf, für mein Unternehmen zu arbeiten.	I am proud to work for my company.	M
Mein Unternehmen hat einen hervorragenden Ruf.	My company has an excellent reputation.	E1
Ich würde meinen Freunden und Bekannten mein Unternehmen als Arbeitgeber weiterempfehlen.	I would recommend my company as an employer to my friends and acquaintances.	E2
Ich würde bei meinem Unternehmen bleiben, auch wenn ich eine vergleichbare Stelle bei einem anderen Unternehmen angeboten bekomme.	I would stay at the company even if I were offered a similar job elsewhere.	E3

*Evaluation***Evaluation - MAB Prozess**

Die Mitarbeiterbefragung (20xy) führte zu positiven Veränderungen in meinem Arbeitsumfeld/Team.	The 20xy employee survey resulted in positive changes in my work environment/team.	M
In meinem Arbeitsumfeld/Team wurde über die Ergebnisse der letzten Mitarbeiterbefragung (MAB 20xy) gut informiert.	Where I work/In my team, we were well informed about the results of the last employee survey (20xy employee survey).	E1
In meinem Arbeitsumfeld/Team wurden angemessene Veränderungsmaßnahmen eingeleitet.	In my work environment/team suitable changes have been initiated.	E2